ABSTRACT

ANALYSIS OF ERRORS IN THE USE OF STUDENTS YARI-MORAI EXPRESSIONS IN JAPANESE SENTENCES

(Level IV Student Research on Literature Japanese Studies Program, Academic Year 2009-2010)

In studying the Japanese language, students often make mistakes, one of the differences in grammar and vocabulary of mother tongue and foreign language being learned. Likewise an error in the use of phrases in Japanese, one expression of giving and receiving, or could be called Yari-morai expression. Yari-morai expression is expressed with verbs Ageru, kureu, and morau. Ageru and kereru verbs in Indonesian can be interpreted as giving ugkapan, while verbs can be interpreted as an expression morau received. So with the difference that students have difficulty preformance using words that are meaningful expressions of giving and receiving. With the difference against the background, the author intends to do the research premises titled " Analysis Of Errors In The Use Of Students Yari-Morai Expression In Japanese Sentence"

In this study, researchers will examine the extent of error, other forms of error, the factors of the occurrence of errors and efforts made masahasiswa using descriptive methods, the study authors used 3 techniques. Data collection, namely: open tests, questionnaires and Bibliography. The purpose of the test is conducted to determine the level and form of error, while the questionnaire to determine the factors and efforts made to determine the factors and efforts made to prevent keslahan. After analyzing all the data and see the results obtained from the research, it can be concluded that more than half the students experienced an error that is evident from the results of the percentage error rate of 28.7%.

Based on a Japanese literature student UNIKOM diperlukanya IV level of understanding that can enhance the ability of expression in Japanese Yari-morai and find ways to facilitate the learning process.